

DAROVACÍ SMLOUVA

Italský kulturní institut v Praze

Se sídlem: Šporkova 14, 118 00 Praha 1

Zastoupený: [REDACTED]

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

jako dárce na straně jedné (dále také jako „dárce“)

a

Univerzita Palackého v Olomouci

Se sídlem : Křížkovského 8, 771 47 Olomouc

IČ : 61989592

DIČ : CZ61989592

zastoupená : prof. PhDr. Zdeňkem Pechalem, CSc., děkanem Filozofické fakulty UP

Bankovní spojení [REDACTED]

jako obdarovaný na straně druhé (dále také jako „obdarovaný“)

uzavřely dle ust. § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále také jako „občanský zákoník“), tuto **d a r o v a c í s m l o u v u** (dále také jako „smlouva“):

1. Předmět smlouvy

1. Touto smlouvou se dárce zavazuje obdarovanému bezplatně převést **15.000 EUR** dále také jako „dar“) a obdarovaný dar přijímá. V souvislosti s přijetím daru neposkytne obdarovaný dárci jakékoliv plnění majetkové hodnoty.

II. Účel užití daru

1. Dárce se touto smlouvou zavazuje poskytnout dar za účelem jeho použití na zajištění a další rozvoj výuky italského jazyka a literatury v rámci Katedry romanistiky Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, tj. k použití daru na financování platů vyučujících, jak je uvedeno v žádosti ze dne 6. dubna 2020.

III. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Dárce se touto smlouvou zavazuje finanční částku uvedenou v čl. I odst. 1 této smlouvy převést bezhotovostním převodem na účet obdarovaného uvedený v záhlaví této smlouvy, do 30 dnů od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.
2. Dárce poskytuje dar obdarovanému dobrovolně.
3. Obdarovaný je povinen vyčerpat dar v plné výši do konce příslušného akademického roku 2020/2021.

4. Poskytnutý dar může být použit rovněž na úhradu nákladů vzniklých před uzavřením této smlouvy, tedy nákladů vzniklých v průběhu celého roku 2020.
5. Obdarovaný se zavazuje dar použít pouze k účelu, k němuž byl poskytnut dle čl. II odst. 1 této smlouvy.
6. Dárce má právo požadovat vrácení daru a od této smlouvy odstoupit v případě zjištění, že obdarovaný použije dar v rozporu s účelem, pro který byl poskytnut.
7. Dárce je oprávněn odstoupit od této smlouvy a odevzdání dosud neodevzdané části daru odepřít v případě, že se po uzavření této smlouvy změni okolnosti do té míry, že by plnění podle této smlouvy vážně ohrozilo dárce výživu nebo plnění dárce vyživovací povinnosti.
8. Dárce je oprávněn si hodnotu daru uplatnit za podmínek uvedených v ust. § 15 zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, jako svůj daňový náklad ke snížení základu daně z příjmů. Obdarovaný zavazuje vystavit dárce potřebná potvrzení pro daňové účely po připsání finanční částky uvedené v čl. I odst. 1 této smlouvy na účet obdarovaného, a to v případě, že o to dárce písemně požádá.
9. Obdarovaný prohlašuje, že je v případě bezúplatného nabytí majetku z titulu svého postavení jako veřejná vysoká škola a účelu poskytnutí daru, osvobozen od daně z bezúplatného příjmu podle ust. § 19b odst. 2 písm. b) zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmu, ve znění pozdějších předpisů.

IV. Závěrečná ujednání

1. Právní vztahy v této smlouvě výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.
2. Tato smlouva může být změněna pouze písemnými, vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
3. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží 2 vyhotovení této smlouvy.

V PRÁZE dne 28. 10. 2020

Za obdarovaného

V Olomouci dne 30. 10. 2020

prof. PhDr. Zdeněk Pechal, CSc.
děkan Filozofické fakulty UP

ATTO DI DONAZIONE

Istituto Italiano di Cultura di Praga

Sede: Šporkova 14, 118 00 Praha 1

Rappresentato da:

Coordinate bancarie:

Numero del conto:

come donatore, da una parte (d'ora in poi "donatore"),

e

Università Palacký di Olomouc

Sede : Křížkovského 8, 771 47 Olomouc

Codice fiscale : 61989592

N. di partita I.V.A. : CZ61989592

Rappresentata da : prof. PhDr. Zdeněk Pechal, CSc., preside della Facoltà di Lettere dell'UP

Coordinate bancarie:

come donatario, dall'altra parte (d'ora in poi "donatario"),

in conformità alle disposizioni del § 2055 e succ. della Legge n. 89/2012, Codice civile (d'ora in poi "codice civile"), hanno stipulato il presente **Atto di donazione** (d'ora in poi anche "atto"):

I. Oggetto dell'atto

1. Con il presente Atto, il donatore concede al donatario la donazione in somma pari a **15.000 Euro** (d'ora in poi "dono") e questo dono viene accettato dal donatario. In relazione all'accettazione del dono, il donatario non fornirà al donatore alcuna prestazione di valore patrimoniale.

II. Scopo del dono

1. Con il presente Atto, il donatore si impegna a concedere il dono a scopo del suo uso finalizzato a garantire e sviluppare l'insegnamento di lingua e letteratura italiana presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze della Facoltà di Lettere dell'Università Palacký di Olomouc, cioè usando il dono per integrazione stipendio docenti come indicato nella richiesta del 6 aprile 2020.

III. Diritti e obblighi delle parti contraenti

1. Con il presente Atto, il donatore si impegna a concedere la somma indicata nell'art. I del presente Atto, tramite il bonifico bancario sul conto del donatario di cui alla testata del presente Atto, entro 30 giorni dal giorno della sottoscrizione dell'Atto da entrambe le parti contraenti.
2. Il donatore concede questo dono al donatario di propria volontà.
3. Il donatario è tenuto ad utilizzare integralmente il dono entro l'anno accademico di riferimento 2020/2021

4. Il dono può essere utilizzato anche a coprire le spese originate prima della stipulazione del presente Atto, vale a dire, le spese originate nel corso dell'intero anno 2020.
5. Il donatario si impegna a usufruire del dono esclusivamente allo scopo concordato secondo l'art. II, comma 1 del presente Atto.
6. Il donatore ha il diritto a chiedere il dono indietro, svincolandosi dal presente Atto se si verifica che il dono viene utilizzato dal donatario a scopi diversi da quelli per i quali è stato concesso.
7. Il donatore è autorizzato a svincolarsi dal presente Atto e a rifiutarsi di consegnare la parte del dono finora non fornita nel caso che dopo la stipulazione di questo Atto cambino le circostanze in tale misura che l'esecuzione del presente Atto comprometterebbe seriamente il nutrimento del donatore o l'adempimento al suo obbligo alimentare.
8. Il donatore è autorizzato a rivendicare il valore del dono, a condizioni indicate nelle disposizioni del § 15 della Legge fiscale n. 586/1992, con ulteriori modifiche, come la sua spesa fiscale per la riduzione della base dell'imposta sul reddito. Il donatario si impegna a rilasciare al donatore i necessari certificati a fini fiscali dopo che sarà accreditata sul conto del donatario la somma indicata nell'art. I, comma 1 del presente Atto, qualora ciò fosse richiesto per iscritto dal donatore.
9. Il donatario dichiara che, nel caso dell'acquisizione gratuita di un bene, in virtù della sua posizione di università pubblica e dei fini del dono concesso, è esente dall'imposta sull'acquisizione gratuita ai sensi del § 19b, comma 2, lettera b) della Legge fiscale n. 586/1992, con le ulteriori modifiche.

IV. Disposizioni finali

1. I rapporti legali non trattati espressamente dal presente Atto si regolano secondo il Codice civile.
2. Il presente Atto può essere modificato soltanto mediante emendamenti scritti e numerati in ordine ascendente, firmati dai rappresentanti autorizzati di entrambe le parti contraenti.
3. Il presente Atto entra in vigore dalla data della sottoscrizione da parte dei rappresentanti di entrambe le parti contraenti.
4. Il presente Atto viene redatto in quattro copie identiche di cui ciascuna delle parti riceve due esemplari.

Rappresentante del donatario

A PRAHA il 28.12. 2020

A Olomouc il 30.12. 2020

prof. PhDr. Zdeněk Pechal, CSc.
Preside della Facoltà di Lettere dell'UP